



Brüsszel, 2025. augusztus 22.
(OR. en)

12185/25

DELECT 106
PECHE 230

FEDŐLAP

Küldi:	az Európai Bizottság főtitkára részéről Martine DEPREZ igazgató
Az átvétel dátuma:	2025. augusztus 21.
Címzett:	Thérèse BLANCHET, az Európai Unió Tanácsának főtitkára
Biz. dok. sz.:	C(2025) 5517 final
Tárgy:	A BIZOTTSÁG (EU) .../... FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE (2025.8.6.) az (EU) 2019/1241 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a nagy szemű vörösdurbincs (<i>Pagellus bogaraveo</i>) vonatkozásában az ICES 6–8 alterületen alkalmazandó egyedi technikai intézkedések tekintetében történő módosításáról

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a következő dokumentumot: C(2025) 5517 final.

Melléklet: C(2025) 5517 final



Brüsszel, 2025.8.6.
C(2025) 5517 final

A BIZOTTSÁG (EU) .../... FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE

(2025.8.6.)

**az (EU) 2019/1241 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a nagyszemű
vörösdurbincs (*Pagellus bogaraveo*) vonatkozásában az ICES 6–8 alterületen
alkalmazandó egyedi technikai intézkedések tekintetében történő módosításáról**

INDOKOLÁS

1. A FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ JOGI AKTUS HÁTTERE

Az (EU) 2019/1241 rendelet¹ meghatározza a technikai intézkedések szabályozási keretét, amelynek hozzá kell járulnia a közös halászati politikának a maximális fenntartható hozam melletti halászatra, a nem kívánt fogások csökkentésére és a visszadobás gyakorlatának megszüntetésére vonatkozó célkitűzéseikhez, valamint a 2008/56/EK irányelv² 1. cikkének (1) bekezdése szerinti jó környezeti állapot eléréséhez.

Az 1380/2013/EU rendelet³ 18. cikkének (1) bekezdése értelmében a közvetlen állománygazdálkodási érdekekkel bíró tagállamok a vonatkozó uniós állományvédelmi intézkedések, a többéves tervek vagy az egyedi visszadobási tervek célkitűzéseinek elérésére irányuló közös ajánlásokat nyújthatnak be.

Az (EU) 2019/1241 rendelet 15. cikkének (2) bekezdése felhatalmazza a Bizottságot arra, hogy – közös ajánlás alapján – az érintett halászatok regionális sajátosságainak figyelembevétele érdekében, a szóban forgó rendelet 29. cikkével és az 1380/2013/EU rendelet 18. cikkével összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el a mellékletekben foglalt technikai intézkedések módosítása, kiegészítése, hatályon kívül helyezése, illetőleg az azoktól való eltérés biztosítása céljából. A 2. cikk (2) bekezdése felhatalmazza a Bizottságot arra, hogy olyan, felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el, amelyek biztosítják, hogy a 13. cikknek vagy az V–X. melléklet A. vagy C. részének a vonatkozó rendelkezései a rekreációs célú halászatra is alkalmazandók legyenek.

A közös ajánlásokban szereplő javaslatok célja az (EU) 2019/1241 rendelet VI. és VII. mellékletének módosítása, és elfogadásukhoz külön felhatalmazásokra van szükség. Ezek a felhatalmazások azonban a jogalkotás minőségének javításáról szóló 2016. április 13-i intézményközi megállapodás⁴ 31. pontjának megfelelően kapcsolódnak egymáshoz. Mivel ezen intézkedések mindegyike olyan műszaki intézkedés, amely arra irányul, hogy adott régióban hozzájáruljon a halászati erőforrások védelméhez, ezeket az ugyanazon régióban közvetlen állománygazdálkodási érdekekkel bíró tagállamok egyetlen közös ajánlásban javasolják és nyújtják be, ugyanazon jogalkotási aktus mellékleteinek módosítása céljából.

2. A JOGI AKTUS ELFOGADÁSÁT MEGELŐZŐ KONZULTÁCIÓK

A délnyugati vizek mentén fekvő tagállamok regionális csoportja (Belgium, Spanyolország, Franciaország, Hollandia és Portugália) és az északnyugati vizek mentén fekvő tagállamok

¹ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/1241 rendelete (2019. június 20.) a halászati erőforrások és a tengeri ökoszisztémák technikai intézkedések révén történő védelméről, az 1967/2006/EK és az 1224/2009/EK tanácsi rendelet, továbbá az 1380/2013/EU, az (EU) 2016/1139, az (EU) 2018/973, az (EU) 2019/472 és az (EU) 2019/1022 európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról, valamint a 894/97/EK, a 850/98/EK, a 2549/2000/EK, a 254/2002/EK, a 812/2004/EK és a 2187/2005/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 198., 2019.7.25., 105. o.). ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1241/oj>.

² Az Európai Parlament és a Tanács 2008/56/EK irányelve (2008. június 17.) a tengeri környezetvédelmi politika területén a közösségi fellépés kereteinek meghatározásáról (tengervédelmi stratégiáról szóló keretirányelv) (HL L 164., 2008.6.25., 19. o.). ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2008/56/oj>.

³ Az Európai Parlament és a Tanács 1380/2013/EU rendelete (2013. december 11.) a közös halászati politikáról, az 1954/2003/EK és az 1224/2009/EK tanácsi rendelet módosításáról, valamint a 2371/2002/EK és a 639/2004/EK tanácsi rendelet és a 2004/585/EK tanácsi határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 354., 2013.12.28., 22. o.). ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1380/oj>.

⁴ HL L 123., 2016.5.12., 1. o.

regionális csoportja (Belgium, Spanyolország, Franciaország, Írország és Hollandia) 2025. június 6-án közös ajánlásokat nyújtott be, amelyek célja a nagyszemű vörösdurbincsra (*Pagellus bogaraveo*) 2022 júliusa óta alkalmazott intézkedések 2026. december 31-ig történő meghosszabbítása. Az (EU) 2023/56 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet⁵ módosította az (EU) 2019/1241 rendeletet annak érdekében, hogy a VI. és a VII. melléklet kiegészüljön az említett intézkedésekkel, míg az (EU) 2024/491⁶ és az (EU) 2024/3204 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet⁷ ezeket az intézkedéseket 2024. december 31-ig, illetve 2025. december 31-ig hosszabbította meg. A 2025. június 6-i közös ajánlások kérelmezik mind a nagyszemű vörösdurbincsra vonatkozó jelenlegi minimális állományvédelmi referenciaméret fenntartását mindkét tengermedence tekintetében, mind pedig a következő halászati tilalmak fenntartását: i. a francia lobogó alatt közlekedő hajók által az ICES 6–8 alterületen január 1-től június 30-ig folytatott halászat tilalma és ii. az ICES 8 alterület meghatározott földrajzi területein folytatott kereskedelmi halászat szezonális tilalma, illetve az ott folytatott rekreációs célú halászat egész évre kiterjedő tilalma.

Tekintettel arra, hogy: i. a 2025. június 6-i közös ajánlásokban foglalt intézkedések megegyeznek azokkal, amelyek a nagyszemű vörösdurbincsra 2022 júliusa óta érvényesek; ii. erről az állományról továbbra is kevés adat áll rendelkezésre, és szakvéleményében az ICES teljes halászati tilmat javasolt 2025-re és 2026-ra⁸; és iii. az intézkedések szigorúbbak maradnak, mint az ICES 6–8 alterületen a nagyszemű vörösdurbincsra az (EU) 2023/56 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet elfogadása előtt alkalmazott alapintézkedések, a Bizottság úgy véli, hogy az (EU) 2019/1241 rendelet 15. cikkében foglalt követelmények teljesülnek.

A Halászati és Akvakultúraágazati Szakértői Csoporttal 2025. július 8-án került sor konzultációra.

3. A FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ JOGI AKTUS JOGI ELEMEI

Az intézkedés összefoglalása

A felhatalmazáson alapuló jogi aktus a nagyszemű vörösdurbincsra vonatkozó meglévő intézkedések hatályának 2026. december 31-ig történő meghosszabbításával módosítja az (EU) 2019/1241 rendelet VI. és VII. mellékletében foglalt technikai intézkedéseket.

Jogalap

⁵ A Bizottság (EU) 2023/56 felhatalmazáson alapuló rendelete (2022. július 19.) az (EU) 2019/1241 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a nagyszemű vörösdurbincs (*Pagellus bogaraveo*) vonatkozásában az ICES 6–8 alterületeken alkalmazandó egyedi technikai intézkedések tekintetében történő módosításáról (HL L 5., 2023.1.6., 1. o.). ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2023/56/oj.

⁶ A Bizottság (EU) 2024/491 felhatalmazáson alapuló rendelete (2023. november 30.) az (EU) 2019/1241 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a nagyszemű vörösdurbincs (*Pagellus bogaraveo*) vonatkozásában az ICES 6–8 alterületeken alkalmazandó egyedi technikai intézkedések meghosszabbítása tekintetében történő módosításáról (HL L, 2024/491, 2024.2.13.). ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2024/491/oj.

⁷ A Bizottság (EU) 2024/3204 felhatalmazáson alapuló rendelete (2024. október 11.) az (EU) 2019/1241 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a japán (Manilla) kagyló és a nagyszemű vörösdurbincs tekintetében történő módosításáról (HL L, 2024/3204, 2024.12.31.). ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2024/3204/oj.

⁸ ICES Advice 2024 on blackspot seabream (*Pagellus bogaraveo*) in subareas 6–8 (Celtic Seas, the English Channel, and Bay of Biscay) (Az ICES 2024. évi szakvéleménye az ICES 6–8 alterületeken [Kelta-tenger, a La Manche csatorna és a Vizcayai-öböl] halászott nagyszemű vörösdurbincsról [*Pagellus bogaraveo*]), <https://doi.org/10.17895/ices.advice.25019660>.

Az (EU) 2019/1241 rendelet 15. cikkének (2) bekezdése.

A BIZOTTSÁG (EU) .../... FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE

(2025.8.6.)

az (EU) 2019/1241 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a nagyszemű vörösdurbincs (*Pagellus bogaraveo*) vonatkozásában az ICES 6–8 alterületen alkalmazandó egyedi technikai intézkedések tekintetében történő módosításáról

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a halászati erőforrások és a tengeri ökoszisztémák technikai intézkedések révén történő védelméről, az 1967/2006/EK és az 1224/2009/EK tanácsi rendelet, továbbá az 1380/2013/EU, az (EU) 2016/1139, az (EU) 2018/973, az (EU) 2019/472 és az (EU) 2019/1022 európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról, valamint a 894/97/EK, a 850/98/EK, a 2549/2000/EK, a 254/2002/EK, a 812/2004/EK és a 2187/2005/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2019. június 20-i (EU) 2019/1241 európai parlamenti és tanácsi rendeletre¹ és különösen annak 2. cikke (2) bekezdésére és 15. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az (EU) 2019/1241 rendelet egyedi regionális technikai intézkedéseket állapít meg az északnyugati és a délnyugati vizeken található uniós vizek tekintetében.
- (2) Az (EU) 2019/1241 rendelet VI. melléklete az északnyugati, VII. melléklete pedig a délnyugati vizekre vonatkozó technikai intézkedésekről rendelkezik. A délnyugati vizek mentén fekvő tagállamok regionális csoportja (Belgium, Spanyolország, Franciaország, Hollandia és Portugália), illetve az északnyugati vizek mentén fekvő tagállamok regionális csoportja (Belgium, Spanyolország, Franciaország, Írország és Hollandia) 2025. június 6-án egy-egy közös ajánlást nyújtott be, amelyekben kérte a nagyszemű vörösdurbincsra (*Pagellus bogaraveo*) jelenleg az ICES 6–8 alterületen alkalmazandó intézkedések 2026. december 31-ig történő meghosszabbítását. A kért intézkedések fenntartják mind a nagyszemű vörösdurbincs mindkét tengermedencében folytatott kereskedelmi halászatában jelenleg érvényes, 36 cm-es minimális állományvédelmi referenciaméretet, mind pedig a francia lobogó alatt közlekedő, az ICES 6–8 alterületen halászatot folytató hajókra 2025. január 1-jétől június 30-ig érvényes halászati tilalmat csakúgy, mint az ICES 8 alterület meghatározott földrajzi területein folytatott kereskedelmi halászat szezonális tilalmát és az ott folytatott rekreációs célú halászat egész évre kiterjedő tilalmát.

¹ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/1241 rendelete (2019. június 20.) a halászati erőforrások és a tengeri ökoszisztémák technikai intézkedések révén történő védelméről, az 1967/2006/EK és az 1224/2009/EK tanácsi rendelet, továbbá az 1380/2013/EU, az (EU) 2016/1139, az (EU) 2018/973, az (EU) 2019/472 és az (EU) 2019/1022 európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról, valamint a 894/97/EK, a 850/98/EK, a 2549/2000/EK, a 254/2002/EK, a 812/2004/EK és a 2187/2005/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 198., 2019.7.25., 105. o.). ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1241/oj>.

- (3) Az 1380/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet² 18. cikkének (1) bekezdése megállapítja, hogy a meghatározott földrajzi területre alkalmazandó uniós állományvédelmi intézkedésekben közvetlen állománygazdálkodási érdekekkel bíró tagállamok a szóban forgó intézkedések célkitűzéseinek elérésére irányuló közös ajánlásokat nyújthatnak be. Az (EU) 2019/1241 rendelet 15. cikkének (3) bekezdése lehetővé teszi, hogy a közvetlen állománygazdálkodási érdekeltséggel bíró tagállamok közös ajánlásokat nyújtsanak be a rendelet mellékleteiben szereplő regionális technikai intézkedésekkel kapcsolatos, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadása céljából.
- (4) A délnyugati vizek mentén fekvő tagállamok regionális csoportja és az északnyugati vizek mentén fekvő tagállamok regionális csoportja közvetlen halászati állománygazdálkodási érdekekkel bír a délnyugati, illetve az északnyugati vizeken.
- (5) A Halászati és Akvakultúraágazati Szakértői Csoporttal 2025. július 8-án került sor konzultációra.
- (6) A Halászati Tudományos, Műszaki és Gazdasági Bizottság (HTMGB) 2021-ben már értékelte a nagyszemű vörösdurbincsra 2022 júliusa óta alkalmazandó intézkedéseket, és arra a következtetésre³ jutott, hogy azok csökkenthetik a nagyszemű vörösdurbincs fogásait.
- (7) Tekintettel arra, hogy az intézkedések megegyeznek azokkal, amelyek a nagyszemű vörösdurbincsra 2022 júliusa óta érvényesek, valamint az állományról továbbra is kevés adat áll rendelkezésre, és szakvéleményében az ICES teljes halászati tilalmat javasolt 2025-re és 2026-ra⁴, továbbá hogy az intézkedések szigorúbbak az ICES 6–8 alterület tekintetében a nagyszemű vörösdurbincsra az (EU) 2023/56 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet elfogadása előtt alkalmazandó alapintézkedéseknél, a Bizottság úgy véli, hogy az (EU) 2019/1241 rendelet 15. cikkében meghatározott követelmények teljesülnek.
- (8) Mivel az e rendeletben előírt intézkedések közvetlenül érintik az uniós hajók halászati idényének tervezését és a kapcsolódó gazdasági tevékenységeket, e rendeletnek a lehető leghamarabb hatályba kell lépnie. Mivel a meghosszabbítandó intézkedések 2025. december 31-én hatályukat veszítik, a jogfolytonosság biztosítása érdekében ezt a rendeletet 2026. január 1-jétől indokolt alkalmazni.
- (9) Az e rendelettel az uniós vizekre vonatkozóan bevezetett intézkedések az egyrészről az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, másrészről Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti kereskedelmi és együttműködési

² Az Európai Parlament és a Tanács 1380/2013/EU rendelete (2013. december 11.) a közös halászati politikáról, az 1954/2003/EK és az 1224/2009/EK tanácsi rendelet módosításáról, valamint a 2371/2002/EK és a 639/2004/EK tanácsi rendelet és a 2004/585/EK tanácsi határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 354., 2013.12.28., 22. o.). ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1380/oj>.

³ Scientific, Technical and Economic Committee for Fisheries (STECF) - Evaluation of Joint Recommendations on the Landing Obligation and on the Technical Measures Regulation (Halászati Tudományos, Műszaki és Gazdasági Bizottság [HTMGB] – A kirakodási kötelezettségre és a technikai intézkedésekről szóló rendeletre vonatkozó közös ajánlások értékelése) (STECF-21-05). <https://publications.jrc.ec.europa.eu/repository/handle/JRC126128>.

⁴ ICES Advice 2024 on blackspot seabream (*Pagellus bogaraveo*) in subareas 6–8 (Celtic Seas, the English Channel, and Bay of Biscay) (Az ICES 2024. évi szakvéleménye az ICES 6–8 alterületeken [Kelta-tenger, a La Manche csatorna és a Vizcayai-öböl] halászott nagyszemű vörösdurbincsről [*Pagellus bogaraveo*]), <https://doi.org/10.17895/ices.advice.25019660>.

megállapodás⁵ 494. cikkének (1) és (2) bekezdésében meghatározott célok teljesítésére irányulnak, valamint a megállapodás 494. cikkének (3) bekezdésében említett elveket is figyelembe veszik. Ezek a rendelkezések nem sértik a Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága vizeire vonatkozó intézkedéseket.

(10) Az (EU) 2019/1241 rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az (EU) 2019/1241 rendelet VI. és VII. melléklete e rendelet mellékletének megfelelően módosul.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2026. január 1-jétől 2026. december 31-ig kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, -án/-én. 2025.8.6.

a Bizottság részéről

elnök

Ursula VON DER LEYEN

⁵ Kereskedelmi és együttműködési megállapodás egyrészről az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, és másrészről Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága között (HL L 149., 2021.4.30., 10. o.). ELI: [http://data.europa.eu/eli/agree_international/2021/689\(1\)/oj](http://data.europa.eu/eli/agree_international/2021/689(1)/oj).